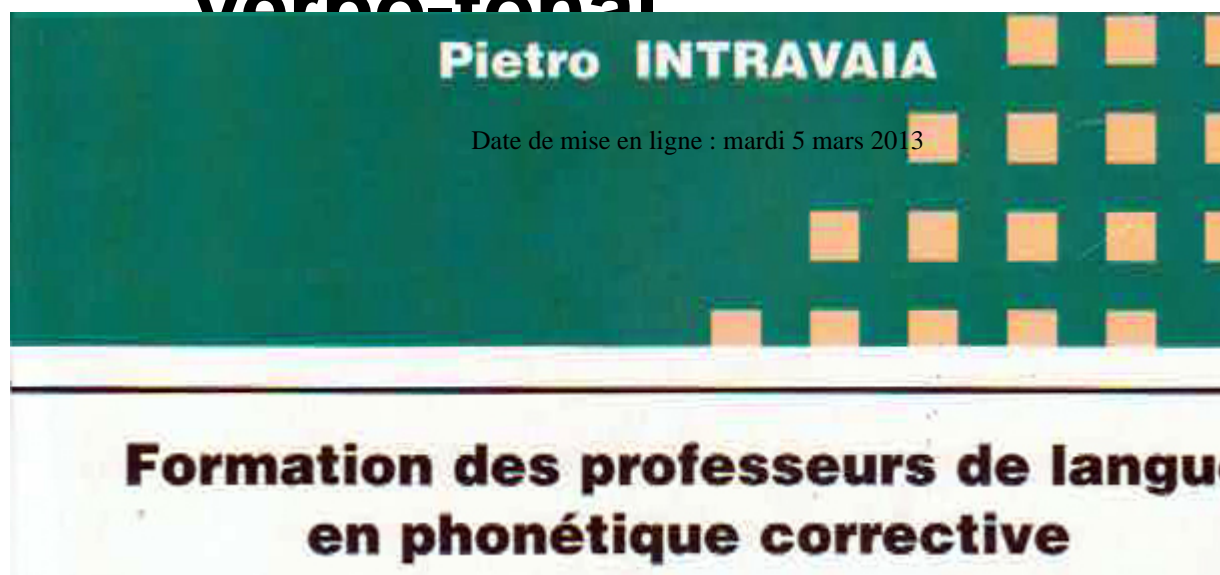




Extrait du Intravaia Verbo-Tonale

<http://intravaia-verbotonale.com/?Formation-des-professeurs-de>

Formation des professeurs de langue en phonétique corrective. Le système verbo-tonal



Intravaia Verbo-Tonale

Pietro INTRAIVAIA

Formation des professeurs de langue en phonétique corrective. Le système verbo-tonal, Didier Erudition, Paris, 2000 ; [CIPA](#), Mons, 2003, 2007, 283p (+ 4 CD d'accompagnement). Troisième tirage.

- ▶ Issue des travaux du Professeur GUBERINA sur la réhabilitation des malentendants, la méthode verbo-tonale de correction phonétique, partie intégrante du courant méthodologique structuro-global de St-Cloud-Zagreb, est devenue aujourd'hui une « technè », au sens classique du terme : un art conçu comme un savoir-faire transmissible qui fonde son efficacité tant sur une relation empathique à l'apprenant et une prise en compte de ses préconstruits culturels que sur la connaissance phonoacoustique des composantes de la parole.
- ▶ Matériau de démonstration pour les non-initiés, de renforcement des acquis théoriques et pratiques des stages de base pour les autres, le présent ouvrage vise à doter l'enseignant des outils macro- et microméthodologiques lui permettant de prendre en charge la prononciation de l'élève tout en intégrant la compétence audio-phonatoire dans une pédagogie de la communication.
- ▶ La partie pratique de ce triptyque illustre, par un florilège d'exemples authentiques enregistrés sur disques compacts, les procédés particuliers de correction phonétique par la méthodologie verbo-tonale et explore les différentes étapes du traitement curatif : le décel et le diagnostic de l'erreur, la localisation et la production des optimales correctives ainsi que la mise en place des dispositifs de remédiation.
- ▶ « *Ce livre est le premier traité de correction phonétique conçu comme un véritable outil d'autoformation [...], à ranger dans la catégorie des quelques excellents ouvrages de phonétique corrective traitant le domaine de façon scientifique...* » (Michel Billières).

Editions du CIPA, 22 Place du Parc B-7000 Mons(Belgique)

Tél:003265373136

Diffusion et distribution en France :

Librairie Wallonie-Bruxelles

46, rue Quincampoix

F-75004 Paris

Préface

Michel Billières

Professeur des Universités

Département des Sciences du Langage

Université de Toulouse-Le Mirail

- ▶ Pietro Intraivaia nous livre les fruits de son impressionnante expérience de praticien de phonétique corrective dans un livre magistral, qui fera date. De nombreux professeurs de langue vivante sont sensibles à la beauté des sonorités de la langue qu'ils enseignent. Mais rares sont ceux qui s'aventurent dans ce domaine si particulier qu'est la correction de la prononciation. Il est tellement parsemé d'embûches qu'il engendre très vite un frustrant sentiment d'impuissance chez l'enseignant qui se sent en échec après quelques tentatives infructueuses de correction des sons et des intonations.

- ▶ La formation du professeur de langue ne le prépare pas à affronter les problèmes liés aux erreurs portant sur la matière sonore. Il reçoit de nombreuses informations sur la manière de transmettre des savoirs se rapportant au lexique, à la morphologie ou la syntaxe. Mais la phonétique constitue souvent le parent pauvre de son cursus. Soit elle est évacuée du programme de formation. Soit elle est présente sous la forme d'un enseignement de phonétique générale à base de phonétique articulatoire avec, éventuellement, un léger saupoudrage d'acoustique et maintes considérations relevant essentiellement de la phonologie. Au terme de ce parcours, le futur professeur a une vision peu glorieuse de cette discipline qu'il considère souvent comme ennuyeuse et rébarbative. La phonétique se réduit pour lui à une somme de connaissances livresques se résumant à des schémas et à des tableaux des voyelles et des consonnes, avec quelques vagues notions sur le rythme et l'intonation, le tout présenté au moyen d'une terminologie ésotérique.
- ▶ Dans la salle de classe, le professeur est immédiatement confronté à des productions phoniques erronées. Il peut choisir de ne pas en tenir compte, considérant qu'une mauvaise prononciation ne constitue pas un obstacle majeur à la communication. Il peut décider d'y remédier. Mais comment faire ? À quoi servent ses connaissances théoriques si elles sont inutilisables concrètement ? L'acte de correction phonétique qui suppose une action efficace s'effectue en temps réel. En cas d'échec, l'enseignant a le sentiment d'avoir perdu la face devant les élèves et d'être pris au piège. Le découragement peut très vite s'emparer de lui. Il abandonne ce terrain miné au profit d'activités portant sur les autres éléments du code linguistique. Le livre de Pietro Intraiva est le premier traité de correction phonétique conçu comme un véritable outil d'autoformation. C'est un ouvrage fondamental dans une optique d'aide au (futur) professeur de langue. L'auteur se livre à une brillante exégèse théorique mettant en lumière les raisons complexes pour lesquelles il est si difficile d'acquérir l'accent de la langue cible et de se défaire de son accent étranger. Mais l'auteur va plus loin que la théorie souvent captivante mais aussi fort éloignée souvent des réalités pratiques de la classe et des préoccupations immédiates des enseignants. Pietro Intraiva consacre une partie importante de son livre au commentaire minutieux des différents procédés à mettre en oeuvre afin d'éradiquer telle ou telle production phonique défectueuse. Il appuie sa démonstration en renvoyant à une véritable banque de données sonores : des productions incorrectes authentiques, enregistrées sur le vif et recueillies au cours des nombreux stages qu'il a animés aux quatre coins du monde.
- ▶ Ces enregistrements commentés constituent une innovation de taille. Le professeur de français langue étrangère (FLE) en exercice y retrouve maintes erreurs familières commises par ses élèves. Le futur enseignant dispose enfin d'exemples réels lui permettant de mieux établir la relation entre les données théoriques et la vie de la classe. Tous deux ont désormais en leur possession un instrument opératoire efficace en correction phonétique.
- ▶ L'auteur les accompagne pas à pas : il pose le diagnostic de l'erreur et explique minutieusement les différentes étapes des procédures de remédiation. L'enregistrement sonore illustrant le commentaire atteste de la validité du procédé. Le lecteur suit la démarche du praticien entre le moment où l'erreur a été produite et celui où l'élève parvient à réaliser une meilleure production. Ainsi, le (futur) enseignant s'initiant à la phonétique corrective s'imprègne progressivement de la façon d'agir lorsque il est confronté à une erreur de prononciation. Le caractère novateur de cet ouvrage apparaît également dans toute la partie

que l'auteur consacre à la macrométhodologie de la formation verbo-tonale des professeurs de langue. Pietro Intravaia aborde un domaine essentiel dans la formation des enseignants de FLE, celui de l'initiation à une langue nouvelle **1**. Cet enseignement permet d'appréhender in vivo les multiples problèmes que rencontrent les apprenants débutant l'apprentissage d'une autre langue, et de faire le lien avec les aspects théoriques exposés dans les cours de méthodologie. Il n'y a pas de publications de fond sur la classe de langue inconnue.

► P. Intravaia bâtit un itinéraire de formation orienté autour de deux axes originaux : d'une part, l'intégration à la classe de langue des techniques d'expression et de communication non verbales et verbales ; d'autre part, la place occupée par la correction phonétique dans le processus de formation. Les activités centrées sur le non verbal introduisent une dimension nouvelle dans l'apprentissage de la langue. Elles permettent à l'élève de sortir de l'anonymat corporel de mise dans l'institution scolaire. Elles l'amènent à s'investir davantage, lui procurent un sentiment de confiance en ses capacités, le font se sentir plus solidaire vis-à-vis de ses condisciples **2**.

► En mettant en lumière l'importance de la communication non verbale, l'auteur établit la relation naturelle entre la corporéité et la phonation : la parole est mouvement. L'activité phonogène nécessaire à la production des sonorités parolières s'accompagne spontanément d'une gestualité corporelle globale donnée à voir par les mouvements des bras, de la tête et du tronc, par les changements de posture et les mimiques. La tension phonatoire va de pair avec la tension corporelle globale. Le recours au geste facilitant est une technique à laquelle un enseignant verbo-tonaliste a fréquemment recours pour agir sur les erreurs provoquées par une tension excessive ou insuffisante. Intégrer la dimension non verbale dans l'apprentissage, redonner au corps la place qui est la sienne dans l'interaction est aussi un moyen puissant pour l'ouverture aux sonorités de cette langue. Car le corps est une gigantesque oreille. Certaines gammes de fréquences sont captées non seulement par l'oreille mais aussi par la sensibilité vibro-tactile et la conduction osseuse. L'apprenant à l'aise dans son corps en salle de classe est également plus à l'aise dans la perception et la production des sonorités de la langue étudiée.

1 En France, ce cours fait partie des enseignements obligatoires que les étudiants doivent suivre dans le cadre des diplômes nationaux FLE.

2 Certaines didactiques "non conventionnelles" ont fréquemment recours à des activités portant sur le non verbal. Les ateliers-théâtre les utilisent abondamment car cela désinhibe les participants et crée une solidarité de groupe indispensable. Ces activités doivent naturellement être menées par un enseignant rompu à ces techniques d'expression et de communication.

► La prise en compte des comportements non verbaux introduit de fait celle des affects. Voilà qui peut sembler étrange sinon incongru dans un ouvrage consacré à la phonétique. Le domaine est technique et parfois même aride. Il ne se prête guère à l'expression des sentiments et des émotions. Mais l'auteur traite de correction phonétique, soit d'une situation réelle d'enseignement qui suppose un grand savoir-faire technique au service d'un mieux-être chez l'apprenant. Pendant l'acte de remédiation phonétique, le professeur et l'élève oeuvrent de concert afin de parvenir à un résultat positif. La centration sur l'apprenant n'est pas un vain mot en pratique verbo-tonale. La technicité professorale se manifeste non par l'étalage de connaissances encyclopédiques mais par la guidance qu'il opère en amenant l'élève à mieux percevoir progressivement les stimuli pertinents dans la matière phonique. Ceci suppose que l'enseignant est à l'écoute non seulement des productions de l'élève mais

également de ses réactions. L'authenticité dans l'engagement du professeur et sa capacité à ressentir les états de l'élève sont une des clés de la réussite de l'acte de correction phonétique. Travailler sur l'audition c'est aussi travailler sur la voix. C'est agir directement sur ce qui appartient en propre à l'élève, sur son intimité. Et l'élève n'est pas dupe. Il perçoit très vite si le professeur s'implique sincèrement. L'engagement de Pietro Intravaia est patent tout au long de la lecture de ce livre. L'auteur est un passionné. Cette passion transparaît dans sa volonté acharnée de remporter l'adhésion du lecteur, dans la flamboyance du style. Mais l'auteur est un phonéticien averti et son livre est sans concessions. Les indispensables notions théoriques sont exposées de façon détaillée. Elles sont essentielles pour saisir la pertinence des procédures de remédiation. Ce livre est à ranger dans la catégorie des quelques excellents ouvrages de phonétique corrective traitant le domaine de façon scientifique et ne se contentant pas de l'effleurer, ce qui est un mauvais service rendu à la discipline. La didactique du FLE compte trop de manuels de phonétique corrective pêchant par excès de simplisme. Le professeur de langue peut y avoir recours. Même s'il est persuadé que ce domaine est très technique et réservé à quelques rares spécialistes, il n'est pas effarouché par leur contenu "abordable". Mais ces livres se révèlent souvent décevants à l'usage. Les exercices construits autour des consignes "écoutez" / "répétez" / "lisez" engendrent vite l'ennui et les élèves ânonnent sans conviction des suites de mots ou de phrases hors contexte. La démotivation est rapidement au rendez-vous et les usagers sont persuadés que la phonétique reste décidément un domaine hermétique.

- ▶ Ce livre est rédigé par un praticien chevronné qui ne se contente pas de dispenser quelques conseils très généraux sur la conduite à tenir pendant la correction phonétique. P. Intravaia détaille au contraire les problèmes que rencontre l'enseignant et suggère des solutions. Il ne propose pas les habituelles listes de phrases censées avoir un effet magique sur la prononciation des apprenants. Il invite son lecteur à assister en direct à des démonstrations de correction phonétique. L'auteur brandit haut la bannière du verbo-tonal. La méthodologie verbotonale d'intégration phonétique bien utilisée par des professeurs convenablement formés permet d'obtenir rapidement des résultats tangibles. Elle suppose une formation de l'enseignant aux trois grands domaines de la phonétique -perceptif, physiologique et acoustique- ainsi qu'à d'autres disciplines ressources, telles que la psycholinguistique. La verbo-tonale est un instrument d'amélioration des processus d'audition / (re)production phoniques plus naturel et moins dispendieux en énergie et en temps que la méthode articulatoire. Mais la verbo-tonale a aussi été dénigrée, parfois par ceux mêmes qui s'en sont largement inspirés, sinon l'ont pillée. Elle a connu une éclipse pendant la période où les approches communicatives tenaient le haut du pavé en didactique des langues. La correction phonétique trop contraignante n'avait pas lieu d'être dans la salle de classe. On retrouve des références au verbo-tonal dans les livres de méthodologie publiés ces dernières années. Le livre de P. Intravaia vient à point nommé pour remettre les pendules à l'heure.